



# Vendredi - Friday .....8/20

	ÉVÉNEMENTS EN DIRECT LIVE EVENTS	PANELS PANELS	ÉVÉNEMENTS PRINCIPAUX MAIN EVENTS
17:00			
17:10			
17:20			
17:30			Cérémonie d'ouverture Opening Ceremony
17:40			
17:50			
18:00			
18:10	Q&A with Joe Zieja	Idol Club 101	Q&R de Ryōtarō Okiayu Ryōtarō Okiayu Q&A
18:20			
18:30			
18:40			
18:50			
19:00			
19:10	Anime Name That Tune	CRX Archive How to Draw Anime! Hiroshi Shimizu	Alex Kade - Rave nocturne Alex Kade - Night Rave
19:20			
19:30			
19:40			
19:50			
20:00			
20:10		Introduction au maquillage de cosplay	Otakurock présente Tortuga
20:20			
20:30			
20:40			
20:50			
21:00	Défi Pokémon	Manga Planet + Futekiya Industry Panel	Qu'est-ce que ça fait d'être un VTubeur indépendant au Japon? Comment utiliser ta voix : conseil d'un acteur de doublage professionnel japonais.
21:10			
21:20			
21:30			
21:40			
21:50			
22:00			
22:10	2020 Anime: Year in Review	Surviving Comiket The Crash Course	What's it like being an indie VTuber in Japan? How to use your voice - Advice from a professional Japanese Voice Actor.
22:20			
22:30			
22:40			
22:50			
23:00			



# Vendredi - Friday .....8/20

	ÉQUIPE YUKI TEAM YUKI	ÉQUIPE YURIKA TEAM YURIKA	ÉQUIPE TOU-CHAN TEAM TOU-CHAN
17:00			
17:10			
17:20			
17:30			
17:40			
17:50			
18:00			
18:10			
18:20			
18:30			
18:40			
18:50	You Don't Know Jack	Quiplash 3	Gang Beast
19:00			
19:10			
19:20			
19:30			
19:40			
19:50			
20:00			
20:10			
20:20			
20:30			
20:40			
20:50	Survive the Internet	Blather Round	Overcooked! 2
21:00			
21:10			
21:20			
21:30			
21:40			
21:50			
22:00			
22:10			
22:20	Drawful 2	Trivia Murder Party 2	Ultimate Chicken Horse
22:30			
22:40			
22:50			
23:00			



# Samedi - Saturday.....8/21



# Samedi - Saturday.....8/21



	ÉVÉNEMENTS EN DIRECT LIVE EVENTS	PANELS PANELS	ÉVÉNEMENTS PRINCIPAUX MAIN EVENTS
<b>11:00</b>	Frustration management in cosplay	Quelles sont les spécificités de l'édition et de la traduction d'un manga?	Histoires tombées d'un éventail spécial chats
11:10			
11:20			
11:30			
11:40			
11:50			
<b>12:00</b>	Hanging out with Crunchyroll	SPOTLIGHT MANGA	Otaku Culture in Higher Education
12:10			
12:20			
12:30		Inspirational/Uplifting Moments in Anime	Ikebana
12:40			
12:50			
<b>13:00</b>	Sounds of Square	Diver: The Animated Series	Shinobue & Shamisen
13:10			
13:20			
13:30			
13:40			
13:50			
<b>14:00</b>		Cyberconnect 2 Recruitment Panel	Washoku
14:10			
14:20			
14:30			
14:40			
14:50			
<b>15:00</b>	Pokémon Challenge	Cowboy Bebop	Laurence Manning
15:10			
15:20			
15:30			
15:40			
15:50			
<b>16:00</b>	Nomme-moi la chanson d'anime	World of Fuga: Melodies of Steel, presented by Cyberconnect2	Q&R avec Yūko Minaguchi
16:10			
16:20			Q&A session with Yūko Minaguchi
16:30			
16:40			
16:50			beatMARIO

	ÉQUIPE YUKI TEAM YUKI	ÉQUIPE YURIKA TEAM YURIKA	ÉQUIPE TOU-CHAN TEAM TOU-CHAN	
<b>11:00</b>	Bidiots	Split The Room	Duck Game	
11:10				
11:20				
11:30				
11:40				
11:50				
<b>12:00</b>		Fibbage 3	Towerfall Ascension	
12:10				
12:20				
12:30				
12:40				
12:50				
<b>13:00</b>	Quiplash 2	Fibbage 3	Towerfall Ascension	
13:10				
13:20				
13:30				
13:40				
13:50				
<b>14:00</b>		Tee K.O.	Castle Crashers	
14:10				
14:20				
14:30				
14:40				
14:50				
<b>15:00</b>	Guesspionage	Tee K.O.	Castle Crashers	
15:10				
15:20				
15:30				
15:40				
15:50				
<b>16:00</b>				
16:10				
16:20				
16:30				
16:40				
16:50				



# Samedi - Saturday.....8/21



# Samedi - Saturday.....8/21



	ÉVÉNEMENTS EN DIRECT LIVE EVENTS	PANELS PANELS	ÉVÉNEMENTS PRINCIPAUX MAIN EVENTS
17:00	Nomme-moi la chanson d'anime	World of Fuga (continue)	Q&A session & concert with beatMARIO
17:10			
17:20			
17:30	English Voice Actor All-Star	Cosplay Photography 101	Mascarade Masquerade
17:40			
17:50			
18:00	NIJISANJI EN Q&A Meme Review (Brought to you by NIJISANJI EN)	Pokemon Central	Concert d'Hizaki Hizaki Concert
18:10			
18:20			
18:30	Budding Tensai	Kamishibai : Découvre les légendes japonaises	Hizaki Interview
18:40			
18:50			
19:00	Session de dessin et Q&R avec l'animateur de l'industrie Ken Arto	The Mangas Library	OtakuDance
19:10			
19:20			
19:30	Drawing Session and Q&A with Anime Industry Animator Ken Arto	Right Stuf Anime and Nozomi Entertainment Industry Panel	
19:40			
19:50			
20:00	Puppet Play "Hamlet" Screening	Plamod Gunpla Scifianime	
20:10			
20:20			
20:30	Otaku Comedy Show Stuck at Home	Talk and Drawing Session with Mangaka Harumo Sanazaki	
20:40			
20:50			
21:00			
21:10			
21:20			
21:30			
21:40			
21:50			
22:00			
22:10			
22:20			
22:30			
22:40			
22:50			
23:00			

	ÉQUIPE YUKI TEAM YUKI	ÉQUIPE YURIKA TEAM YURIKA	ÉQUIPE TOU-CHAN TEAM TOU-CHAN
17:00	Tee K.O.	Quesspionage	Stick Fight: The Game
17:10			
17:20			
17:30	Fibbage 3	Quiplash 2	Move or Die
17:40			
17:50			
18:00	Split The Room	Bidiots	Overcooked! All You Can Eat
18:10			
18:20			
18:30			
18:40			
18:50			
19:00			
19:10			
19:20			
19:30			
19:40			
19:50			
20:00			
20:10			
20:20			
20:30			
20:40			
20:50			
21:00			
21:10			
21:20			
21:30			
21:40			
21:50			
22:00			
22:10			
22:20			
22:30			
22:40			
22:50			
23:00			



★ ★ **Dimanche - Sunday.....8/22**

	ÉVÉNEMENTS EN DIRECT LIVE EVENTS	PANELS PANELS	ÉVÉNEMENTS PRINCIPAUX MAIN EVENTS
11:00	FAQ avec Bastien Bourlé	La traduction de manga: un métier de l'ombre	LoveLive Sunrise Party à la maison Special Concert LoveLive Sunrise Party at Home Special Concert
11:10			
11:20			
11:30			
11:40			
11:50			
12:00	Otaku Manga Lounge "Quizz Manga"	Tabletop gaming in Japan	Les étoiles d'Otakuthon Otakuthon Stars
12:10			
12:20			
12:30			
12:40			
12:50			
13:00	Q&A with Keith Silverstein	L'isolement social chez les gamers	L'OAM: l'orchestre d'anime de Montréal
13:10			
13:20			
13:30			
13:40			
13:50			
14:00	Sounds of Square	Atelier d'origami Origami workshop	Remise des prix de la mascarade Masquerade award
14:10			
14:20		La bibliothèque de manga	
14:30			Q&R avec Kenji Nojima Q&A session with Kenji Nojima
14:40			
14:50			
15:00		Cosplay Photography Photographie de cosplays	
15:10			
15:20			
15:30			
15:40			
15:50		Game design panel	Super Smash Brothers: Bellydance Mode
16:00	Voice Actor Panel with Laura Stahl		
16:10			
16:20		A Beginners Guide to Anime Cel Collecting	
16:30			
16:40			
16:50			Les animaux dans le rakugo Animals in Rakugo
17:00		CRX Archive - Yoshitaka Amano - History and Live Painting	
17:10			
17:20			
17:30			
17:40			
17:50			Lame Genie - Heavy Metal Video Game Experience
18:00	Anime Speedtune		
18:10			
18:20		Creating Retro Anime Characters in Clip Studio Paint with David Liu	
18:30			
18:40			
18:50			Cérémonies de fermeture Closing Ceremonies
19:00			



★ ★ **Dimanche - Sunday.....8/22**

	ÉQUIPE YUKI TEAM YUKI	ÉQUIPE YURIKA TEAM YURIKA	ÉQUIPE TOU-CHAN TEAM TOU-CHAN
11:00	Trivia Murder Party 2	Drawful 2	Gamer Choice
11:10			
11:20			
11:30			
11:40			
11:50			
12:00			
12:10			
12:20			
12:30			
12:40			
12:50			
13:00	Blather Round	Survive the Internet	Gamer Choice
13:10			
13:20			
13:30			
13:40			
13:50			
14:00			
14:10			
14:20			
14:30			
14:40			
14:50			
15:00	Quiplash 3	You Don't Know Jack	Gamer Choice
15:10			
15:20			
15:30			
15:40			
15:50			
16:00			
16:10			
16:20			
16:30			
16:40			
16:50			
17:00	Audience Game Choice	Audience Game Choice	Gamer Choice
17:10			
17:20			
17:30			
17:40			
17:50			
18:00			
18:10			
18:20			
18:30			
18:40			
18:50			
19:00			



# Événements en direct ★ Live Events

## VENDREDI - FRIDAY

<b>18:00</b>	<b>Q&amp;A with Joe Zieja</b>
<b>19:00</b> <b>EN</b>	Have you ever wanted to ask Joe a question about the voice, the author or the human? Well, you are in luck! Joe will be answering your burning questions during this live 60 min Q&A! JOE ZIEJA is an ex-USAF officer, now a voice actor and author in Los Angeles. You've heard him in FIREEMBLEM THREE HOUSES (Claude Von Riegan), JUST CAUSE 4 (Cesar), STAR FOX ZERO, THE BATTLE BEGINS (Fox McCloud), FATE/APOCRYPHA (Achilles) and many other anime and video game roles.
<b>19:10</b>	<b>Anime Name That Tune</b>
<b>20:20</b> <b>EN</b>	In this popular contest, players must guess the name of the anime title of the tune being played. They must give the right answer in 15 seconds or less to gain a point. The player with the highest score at the end wins.
<b>20:30</b>	<b>Défi Pokémon</b>
<b>21:50</b> <b>FR</b>	Venez vous amuser avec nos deux défis : un jeu-questionnaire Pokémon et « Quel est ce Pokémon? ». Vous devez connaître le nom des Pokémon et être en mesure d'identifier les Pokémon des 8 générations pour participer aux compétitions. Les noms en anglais seront utilisés.
<b>22:00</b>	<b>2020 Anime: Year in Review</b>
<b>23:00</b> <b>EN</b>	The pandemic affected everything, including the anime industry. But while 2020 produced significantly less anime, there are still plenty to discuss. We'll be covering 40 anime, giving each one exactly one minute of our time. There's sure to be something that will interest you!

## SAMEDI - SATURDAY

<b>11:00</b>	<b>Frustration management in cosplay</b>
<b>12:00</b> <b>EN</b>	During our cosplay career we met that particular Murphy a lot, to a point where we started to get used to him and his law of devastation and broken costume parts. There have been many moments where we just wanted to scream (or actually screamed) and toss everything away. Yet, we always managed to dry our tears and finish that skit or fix that darn broken costume. This panel will be about Cosplay-related devastation and how to overcome it, even when there is a worldwide pandemic and our favourite hobby is devoured by it. Lots of embarrassing & funny stories are guaranteed!
<b>12:10</b>	<b>Hanging out with Crunchyroll</b>
<b>13:10</b> <b>EN</b>	Got questions? Here is the place to ask them. Let's get virtual with an AMA style hangout about what it's like to work for Crunchyroll and Crunchyroll Games, what we have been up to and play "guess the anime" from the current seasonal anime for your chance to win some fun prizes.
<b>13:20</b>	<b>Sounds of Square</b>
<b>15:00</b> <b>EN</b>	Do you love Final Fantasy music? Do you love Kingdom Hearts music? Well, if you do, this contest is probably right for you! Sounds of Square is a contest that tests how well you know the OST of Square developed games.
<b>15:10</b>	<b>Pokémon Challenge</b>
<b>16:20</b> <b>EN</b>	Come have fun with two types of challenges: Pokémon Trivia and "Who's that Pokémon?" You will need to know the Pokémon names and be able to recognize the Pokémon from all 8 generations before attempting this challenge! We will use the American names.
<b>16:30</b>	<b>Nomme-moi la chanson d'anime</b>
<b>17:40</b> <b>FR</b>	Dans ce concours populaire, vous devrez deviner de quel anime provient une chanson qu'on vous fera écouter. Pour gagner un point, la réponse doit être donnée en 15 secondes ou moins. Le joueur avec le plus de points gagne.
<b>17:50</b>	<b>English Voice Actor All-Star</b>
<b>18:50</b> <b>EN</b>	An Otakuthon exclusive live panel with a varied cast of English voices you heard many times featuring Joe Zieja, Keith Silverstein, Laura Stahl!

<b>19:00</b>	<b>NIJISANJI EN Q&amp;A Meme Review</b>
<b>20:00</b> <b>EN</b>	NIJISANJI EN's 1st wave english VTubers, LazuliLight, will be taking your questions and reviewing your memes taken from NIJISANJI official reddit! Join NIJISANJI EN's Pomu Rainpuff, Elira Pendora, and Finana Ryugu as they answer all of your questions about them or VTubers in general and also review all of your weird and funny memes! This is a 1 hour livestream panel that will be half Q&A and half meme review for fans and any newcomers to the VTuber to enjoy! Come and see NIJISANJI EN's first Canadian appearance!
<b>20:10</b>	<b>Budding Tensai</b>
<b>21:10</b> <b>EN</b>	Challenge your knowledge of the anime universe in the game Budding Tensai, inspired by the game Budding Genius! Each round will have a different theme.
<b>21:20</b>	<b>Session de dessin +Q&amp;R avec l'animateur Ken Arto Drawing Session+Q&amp;A with Animator Ken Arto</b>
<b>22:05</b> <b>FR</b>	Venez regarder l'animateur Ken Arto dessiner tout ce qui lui passe par la tête! Il prendra également le temps de répondre à vos questions en direct du Japon!
<b>22:05</b> <b>EN</b>	Come watch anime industrie animator Ken Arto as he draws what comes to his mind! Along the way, he will be answering your questions directly from Japan!
<b>22:10</b>	<b>Otaku Comedy Show: Stuck at Home</b>
<b>23:00</b> <b>EN</b>	Back because they have nothing better to do! The Otaku Comedy Show returns to Otakuthon once again, but this time, just like you, they're STUCK AT HOME.

## DIMANCHE - SUNDAY

<b>11:00</b>	<b>FAQ avec Bastien Bourlé</b>
<b>11:45</b> <b>FR</b>	Rejoignez Bastien Bourlé, doubleur français dans le domaine de l'animation, dans cette foire aux questions en direct pour répondre à vos questionnements les plus ardents!
<b>12:00</b>	<b>Quizz Manga</b>
<b>12:45</b> <b>FR</b>	Avez-vous ce qu'il faut pour être un.e champion.e? Venez tester vos connaissances et vous amuser! Prix à gagner!
<b>12:50</b>	<b>Q&amp;A with Keith Silverstein</b>
<b>13:50</b> <b>EN</b>	Come join us in this 60 min live Q&A where Keith Silverstein will be answering you questions directly from the chat! Don't know Keith? Keith Silverstein is a veteran voice actor who's voice you heard in Genshin Impact as Zhongli, Overwatch as Torbjörn, Hunter x Hunter as Hisoka, Jojo's Bizarre Adventure as Speedwagon, Beastars as Gouhin and many more!
<b>14:00</b>	<b>Sounds of Square</b>
<b>15:50</b> <b>EN</b>	Do you love Final Fantasy music? Do you love Kingdom Hearts music? Well, if you do, this contest is probably right for you! Sounds of Square is a contest that tests how well you know the OST of Square developed games.
<b>16:00</b>	<b>Voice Actor Panel with Laura Stahl</b>
<b>17:00</b> <b>EN</b>	Come join Laura in this 60 min live panel where she will be talking about her work in the anime industry! Don't know Laura? Laura Stahl is a Los Angeles based voice actor who voiced in The Promised Neverland, as Ray, Genshin Impact, as Barbara and Xinyan, The Great Pretender, as Dorothy, and Welcome to Demon School Irumakun, as Iruma.
<b>17:10</b>	<b>Anime Speedtune</b>
<b>19:00</b> <b>EN</b>	We're ready to bring Speedtune online! This is a fast-paced Name That Tune variant with specific topics. Player selection is open to everyone, and will be done via a fun multiple-choice exam during the first 30 minutes of the event. Don't be late! IMPORTANT: To participate, all entrants chosen as players MUST have a webcam or phone camera that is compatible with StreamYard. We want to encourage social interaction with the audience and let them cheer for the players!



AIDE À BRISER L'ISOLEMENT SOCIAL

## L'ABRIS DU GAMEUR

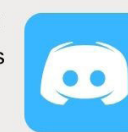
TU ES GAMEUR.EUSE ?

NOUS AVONS POUR MISSION DE T'AIDER À BRISER L'ISOLEMENT SOCIAL ET T'OFFRIR UN SERVICE DE SOUTIEN, D'ÉCOUTE ET DE RÉFÉRENCE PAR DES INTERVENANTS.ES SUR TWITCH ET DISCORD. LE TOUT GRATUIT ET FACILE D'ACCÈS.

Viens nous voir !!



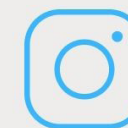
En streaming du mercredi au dimanche de 19 heures à 23 heures au [twitch.tv/abrisdugameur](https://twitch.tv/abrisdugameur)



[l'abris du gameur](#)



[@abrisdugameur](#)



[abris\\_du\\_gameur](#)





## ★ ★ Panels

### VENDREDI - FRIDAY

<b>18:00</b>	<b>Idol Club 101</b>
<b>18:45</b> <b>EN</b>	Are you looking to start an idol club? Maybe even join one as an aspiring idol? What are idols and idol lives anyway? Mio and Mika from Angelic Beats have you covered. Join us at our panel for some insider information on starting your own idol group and becoming an idol!
<b>19:00</b>	<b>How to Draw Anime! Hiroshi Shimizu</b>
<b>19:45</b> <b>EN</b>	Legendary animator Hiroshi Shimizu wants to share with you how he creates art. Shjimizu takes you through the basics of how to draw anime. Don't miss this chance to learn from an animation master! Shimizu has worked on such beloved anime as Princess Mononoke, Ghost in the Shell: Stand Alone Complex, Dragon Ball Z and more.
<b>20:00</b>	<b>Introduction au maquillage de cosplay</b>
<b>20:55</b> <b>FR</b>	Connaissances de base et trucs de pro en maquillage spécialisé pour le cosplay. Ce panel s'adresse notamment aux cosplayers débutants et intermédiaires. Les conseils suggérés sont également utiles pour le maquillage de la vie de tous les jours.
<b>21:00</b>	<b>Manga Planet + Futekiya Industry Panel</b>
<b>21:50</b> <b>EN</b>	Join the Futekiya team in this special edition of Futopia stream as we talk about Futekiya, our online subscription service for Boys' Love (BL) mangas, our sibling service Manga Planet, introduce titles you can read in our Library and announce new BL titles coming to Futekiya!
<b>22:00</b>	<b>Surviving Comiket - The Crash Course</b>
<b>22:30</b> <b>EN</b>	Never been to Comiket? Want to do it without breaking the budget? Want to not be a lost foreigner? I'll teach you how to survive the 48-96 hours of Comiket like a pro and without spending all your money on anything except doujin and goods!

### SAMEDI - SATURDAY

<b>10:00</b>	<b>Quelles sont les spécificités de l'édition et de la traduction d'un manga?</b>
<b>12:00</b> <b>FR</b>	Les spécificités de l'édition du manga: Le processus avec les éditeurs partenaires japonais, par exemple, bâtir une relation durable, l'accès à leurs catalogues, les acquisitions de droits pour l'Europe et le Canada français, et autre. L'aspect de la traduction du japonais sera aussi abordé: Les différents régionalismes et traits de langue, la transposition du ton en français et les titres honorifiques. Ce panel est présenté par l'éditeur Kurokawa en collaboration avec Interforum Canada. Intervenants : Grégoire Hellot et Gaëlle Ruel
<b>12:10</b>	<b>SPOTLIGHT MANGA</b> <b>Le Webtoon : l'avenir du manga?</b>
<b>12:25</b> <b>FR</b>	Le style du webtoon fait fureur en ce moment. Après l'immense succès de « Killing Stalking » et en attendant la sortie du très attendu Solo Leveling, le petit dernier dans la gang des webtoons adaptés en format papier, Bâtard, nous fait nous questionner : Est-ce que les webtoons sont l'avenir du manga? Passez nous voir pour en savoir plus!
<b>12:30</b>	<b>Inspirational/Uplifting Moments in Anime</b>
<b>13:20</b> <b>EN</b>	Ever watch an anime and thought, "Wow, I never thought of it like that." Or, "Wow, that was inspiring!"? Well this panel features a bunch of those kinds of moments from various different types of anime, including 2 of the Toonami promo videos called "Dreams" and the recent "You're Not Alone" promo.
<b>13:30</b>	<b>Diver: The Animated Sci-Fi Series</b>
<b>14:20</b> <b>EN</b>	For the last 3 years I've been animating an original science fiction series called "Diver". During the panel I'd like to screen footage from the series and discuss the fun and challenge of creating an original animated series for the web.

<b>14:30</b>	<b>Cyberconnect2 Recruitment Panel</b>
<b>15:10</b> <b>EN</b>	Do you want to be a game creator? Do you like anime games? Do you want to work in Japan? Japanese video game developer Cyberconnect2 is looking for artists, designers, programmers, and more to join its teams on its many exciting anime game projects! In this Otakuthon panel, we'll introduce our company and talk about what it is like working at Cyberconnect2. You will learn about the three studios in Fukuoka, Tokyo, and Montreal, and the various open positions.
<b>15:20</b>	<b>Cowboy Bebop</b>
<b>16:10</b> <b>EN</b>	The panel will cover the eclectic range of the Cowboy Bebop soundtrack, ranging from funk to heavy metal. Come find out what makes the music of Yoko Kanno uniquely organic to this anime, and take a deep dive with us to see why it is so memorable.
<b>16:20</b>	<b>World of Fuga: Melodies of Steel Presented by Cyberconnect2</b>
<b>17:30</b> <b>EN</b>	Fuga: melodies of steel is the first self-published title from Cyberconnect2 developed by the staff in Japan and Montreal. Join this panel to find out about the game and how it came to be.
<b>17:40</b>	<b>Cosplay Photography 101</b>
<b>18:20</b> <b>EN</b>	The panel includes a discussion of cosplayer safety which can be a sensitive topic. Cosplay Photography 101 is a practical guide to getting started with cosplay photography. The panel will cover issues of cosplayer safety, what kind of camera and equipment you will need, lighting, different locations and lighting situations you will encounter at a convention, etiquette and how to interact with cosplayers and convention staff, and case studies of convention photos. Panelist: Scott Okuna (Swallowtail Photo Studio)
<b>18:30</b>	<b>Pokémon Central</b>
<b>19:10</b> <b>EN</b>	The Pokémon craze took the world by storm in the 90's, and life hasn't been the same since! Loaded with clips and pics, we'll explore Pokémon fun facts, weird products, wild crossovers, and more at home and abroad!
<b>19:20</b>	<b>Kamishibai : Découvre les légendes japonaises</b>
<b>19:40</b> <b>FR</b>	Présenté par BANQ: Le kamishibai est une technique de conte traditionnelle au Japon. Jennifer adapte cet art pour vous faire découvrir des légendes qui ont inspiré les mangas et les animes que vous adorez. Elle vous racontera l'histoire du zodiaque chinois, d'Urashima Taro et de Princesse Kaguya.
<b>19:50</b>	<b>The Mangas Library</b>
<b>20:00</b> <b>EN</b>	Presented by BANQ: Dolly and Jennifer, librarians at the Grande Bibliothèque, discuss their current favorite manga. Discover new series that you can borrow for free at the library!
<b>20:10</b>	<b>Right Stuf Anime &amp; Nozomi Entertainment Industry Panel</b>
<b>20:50</b> <b>EN</b>	Join Right Stuf Anime, the largest anime specific retailer in North America, as they celebrate their 34th year in the industry! Find out about the latest Right Stuf Anime store exclusives, new Nozomi Entertainment titles and upcoming Gundam new release announcements! Plus, you know they like giving away prizes so enter for a chance to win a gift card to rightstufanime.com!
<b>21:00</b>	<b>Plamod Gunpla - Scifanime</b>
<b>21:20</b> <b>EN</b>	Do you love Gundam and want to learn how to build a Gunpla model? In collaboration with Scifanime, Lu will be showing some tips and tricks in using the right model tools in your assembly of your Gunpla model kit.
<b>21:30</b>	<b>Puppet Play "Hamlet" Screening Talk &amp; Drawing Session with Mangaka Harumo Sanazaki</b>
<b>23:00</b> <b>EN</b>	Join our watch party of the puppet play "Hamlet" produced by Harumo Sanazaki and directed by Yuichi Abe, featuring a stellar cast consisting of Mamoru Miyano, Tomokazu Seki, and Takehito Koyasu. There will also be a Talk and Drawing Session with Sanazaki-sensei after the screening.



## ★ ★ Panels

### DIMANCHE - SUNDAY

<b>11:00</b>	<b>La traduction de manga: un métier de l'ombre</b>
<b>12:00</b> <b>FR</b>	La traduction de manga est une étape cruciale, qui reste néanmoins assez mystérieuse pour beaucoup, même si de plus en plus de traductrices et traducteurs prennent la parole sur les réseaux sociaux ou grâce à l'organisation de conférences pour expliquer leur métier et parfois répondre aux critiques des lecteurs. Ces professionnels de l'ombre ont pour mission de s'assurer de la compréhension des textes et de l'appréhension des ambiances, une tâche qui est loin d'être aisée du fait des différences linguistiques et culturelles entre la France/Le Québec et Le Japon.  Par l'intermédiaire de cette discussion, nous espérons que vous en apprendrez davantage sur ce métier grâce auquel vous pouvez découvrir de formidables œuvres.  Ce panel est présenté par l'éditeur Akata en collaboration avec Interforum Canada.
<b>12:00</b>	<b>Tabletop gaming in Japan</b>
<b>12:45</b> <b>EN</b>	See what games Japanime is bringing from Japan, and what is on the horizon for 2021, 2022 and beyond! Our founder, Eric Price, discusses making games based on Japanese anime, working to bring Japanese board games to the US market, and the challenges of localization and licensing.
<b>13:00</b>	<b>L'isolement social chez les gamers.euses</b>
<b>14:00</b> <b>FR</b>	L'ABRIS du gameur vous présente une conférence en collaboration avec la streameuse Rambiie, intervenante psychosociale, sur ce qu'est l'isolement social, ses impacts et son lien avec les joueurs et joueuses de jeux vidéo. La conférence s'adresse autant aux joueuses et joueurs qu'à leur entourage.
<b>14:10</b>	<b>Atelier d'origami Origami workshop</b>
<b>14:30</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	Présenté par BANQ: Aimez-vous l'origami, l'art japonais du papier plié? Jennifer vous présentera trois plis amusants étape par étape. Aucune expérience n'est requise; vous avez seulement besoin de papier!  Presented by BANQ: Do you love origami, the Japanese art of paper folding? Jennifer will show you three fun forms, step by step. No experience is necessary. All you need is paper!

<b>14:40</b>	<b>La bibliothèque de mangas</b>
<b>14:50</b> <b>FR</b>	Présenté par BANQ: Marie-Ève et Jennifer, bibliothécaires à la Grande Bibliothèque, vous invitent à une discussion sur leurs mangas coup de cœur du moment. Découvrez de nouveaux titres que vous pouvez emprunter gratuitement à la bibliothèque!
<b>15:00</b>	<b>Cosplay Photography for Cosplayers</b>
<b>15:35</b> <b>EN</b>	The panel includes a discussion of cosplayer safety which can be a sensitive topic. Cosplay Photography for Cosplayers is designed to help cosplayers take control of their photos. In this panel we will discuss issues of cosplayer safety, power dynamics, working with photographers, TFP and compensated photoshoots, working without photographers, an equipment guide for working without a photographer, a posing guide, and case studies of model poses. Panelist: Scott Okuna (Swallowtail Photo Studio)
<b>15:40</b>	<b>Game design panel</b>
<b>16:30</b> <b>EN</b>	We're discussing tabletop game design in all its forms and bringing in game designers that we work with to talk about the general game design process, mechanics, and other topics.
<b>16:00</b>	<b>A Beginners Guide to Anime Cel Collecting</b>
<b>16:55</b> <b>EN</b>	Interested in Anime Cels? Curious about collecting them? Welcome to the wonderful world of Anime Cel and Art Collecting! Let me guide you through the in's and out's of being a collector, judging what's valuable, how to acquire them and how to protect your investment!
<b>17:00</b>	<b>Yoshitaka Amano - History and Live Painting</b>
<b>17:45</b> <b>EN</b>	Join Dark Horse' Michael Gombos for a discussion with famed Japanese artist, character designer, and illustrator Yoshitaka Amano. Amano is most well-known for his work on the Final Fantasy series as well as being the illustrator of Vampire Hunter D. Go inside the mind of a genius!
<b>17:50</b>	<b>Creating Retro Anime Characters in Clip Studio Paint with David Liu</b>
<b>19:00</b> <b>EN</b>	David Liu, aka D.SLOOGIE is going through his process of recreating retro anime art and the tools and techniques he uses. Have you ever wanted to recreate the aesthetic of an anime cel? Maybe you can use these techniques on your next illustration or project.







## ★ ★ Événements principaux

### VENDREDI - FRIDAY

<b>17:20</b>	<b>Cérémonie d'ouverture - Opening Ceremonies</b>
<b>18:00</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	Commencez le festival du bon pied avec une série de performances par de talentueux artistes! Vous verrez peut-être quelques aperçus de ce que la fin de semaine vous réserve! Kick off the convention weekend with performances from various talented artists! You might even catch a little preview of what the weekend has in store for you!
<b>18:10</b>	<b>Q&amp;R de Ryōtarō Okiayu - Ryōtarō Okiayu Q&amp;A</b>
<b>18:55</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	Vous le connaissez entre autres comme Kuchiki Byakuya dans Bleach, Triage Khushrenada dans Gundam Wing, et Kunimitsu Tezuka dans Prince of Tennis. Mais connaissez-vous la personne qui se cache derrière tous ces personnages? Rejoignez cette session Q&R avec Ryōtarō Okiayu, et il répondra à plusieurs de vos questions concernant sa carrière, sa vie et tout ce que vous voulez savoir à son sujet! You know him as Kuchiki Byakuya in Bleach, Triage Khushrenada in Gundam Wing, Kunimitsu Tezuka from Prince of Tennis, and so on. But how much do you really know about the person behind all these characters? Come join us for a Q&A session with Mr. Ryōtarō Okiayu as he answers various questions, some provided by fans like you, about his work, his life, and everything else we want to know about him!
<b>19:00</b>	<b>Alex Kade - Rave nocturne - Night Rave</b>
<b>19:45</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	Vous êtes-vous déjà demandé comment seraient vos OP d'anime préférés s'ils étaient transformés en musique de danse électronique? N'attendez plus! Découvrez le mix et la performance live uniques d'Alex Kade avec leurs remixes Anime OP viraux, vos bangers EDM préférés, ainsi que les sons originaux uniques d'Alex Kade! Have you ever wondered what your favourite Anime OPs would sound like if they were turned into EDM? Wonder no more as you experience Alex Kade's unique live mix and performance featuring their viral Anime OP Remixes, your favourite EDM bangers, as well as Alex Kade's unique original sounds!
<b>19:50</b>	<b>Otakurock présente Tortuga</b>
<b>20:50</b> <b>FR</b>	Tortuga est de retour à Otakurock avec un spectacle rempli de chansons rock-métal tirées de vos jeux vidéo préférés ainsi que d'animes! Venez rocker avec eux!
<b>21:00</b>	<b>What's it like being an indie VTuber in Japan? How to use your voice - Advice from a professional Japanese Voice Actor</b>
<b>23:00</b> <b>EN</b>	Have you ever wondered what the independent VTubers in Japan do? Come tune in as Japanese indie VTubers Asano Ruri, Maizuru Yokato, Kurokiri Aria, Hanakoto Igusa, Japanese Seiyuu Inoue Suguru, and Japanese comedian America Zarigani Hirai recount their experiences as VTuber personalities on YouTube to help the mysterious "newcomer M" understand what it's like being a VTuber! Followed by: so you want to be a voice actor, and even dream of doing it in Japan? You're wondering what kind of training and process it takes to become a professional? Join Japanese comedian America Zarigani Hirai and Japanese Seiyuu Inoue Suguru as they talk about their voice acting experiences doing anime, and talk about how to vocalize professionally.

### SAMEDI - SATURDAY

<b>11:00</b>	<b>Histoires tombées d'un éventail - spécial chats</b>
<b>11:40</b> <b>FR</b>	Stéphane Ferrandez, ethnologue et conteur, interprétera deux histoires inédites issues du répertoire Rakugo. L'un de ces contes est extrait du livre « Histoires tombées d'un éventail », coup de cœur du Centre National de la littérature pour la Jeunesse, écrit par Sandrine Garbuglia, auteure et metteuse en scène. Voyagez dans Le Japon d'Edo avec les artistes de la Cie Balabolka grâce à ce panel de 30 minutes.

<b>11:50</b>	<b>Otaku Culture in Higher Education</b>
<b>12:45</b> <b>EN</b>	The objective of this session is to share 12+ years of experience teaching otaku culture to Undergraduate and Graduate school students. This session will introduce the importance of sharing "otaku culture" literacy in higher education: how we, as otaku people, are actually sharing this creative otaku "literacy" among others based on their experience and discussing how the culture itself has shifted in recent years.
<b>12:50</b>	<b>Ikebana</b>
<b>13:10</b> <b>FR</b>	Présentation et démonstration d'ikebana par Mme Kazuko Tanaka, Présidente de la Section de Montréal d'Ikebana International. Apprenez-en davantage sur l'art traditionnel japonais de l'arrangement floral, ses principes de base et son histoire, et observez une maître d'ikebana créer un chef d'œuvre floral devant vos yeux. Le Consulat Général du Japon à Montréal veut entendre vos impressions! <a href="#">Partagez vos commentaires et suggestions!</a>
<b>13:20</b>	<b>Shinobue &amp; Shamisen</b>
<b>13:30</b> <b>FR</b>	Découverte de la musique traditionnelle nipponne. Une invitation à découvrir le son serein et harmonieux du shinobue et du shamisen à travers une prestation mémorable par la talentueuse Yuki Isami. Le Consulat Général du Japon à Montréal veut entendre vos impressions! <a href="#">Partagez vos commentaires et suggestions!</a>
<b>13:40</b>	<b>Washoku</b>
<b>14:55</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	Tout sur le washoku – la gastronomie japonaise. Dans cette vidéo, le Consul Général Izawa vous invite à sa résidence officielle pour discuter du washoku et vous faire découvrir comment son chef utilise le porc du Québec pour cuisiner un bol de ramen à vous mettre l'eau à la bouche! Le Consulat Général du Japon à Montréal veut entendre vos impressions! <a href="#">Partagez vos commentaires et suggestions!</a> All about washoku – Japanese gastronomy. In this video, Consul General Izawa invites you to his official residence to discuss washoku and show you how his chef uses Quebec pork to cook a mouth-watering bowl of ramen! The Consulate General of Japan in Montreal wants to hear what you have to say! <a href="#">Share your comments and suggestions!</a>
<b>14:00</b>	<b>Aniplex USA Industry Panel</b>
<b>14:50</b> <b>EN</b>	Do titles like Sword Art Online, Sk8 the Infinity, Demon Slayer: Kimetsu no Yaiba or the Fate series make your otaku heart skip a beat? Then you don't want to miss the Aniplex of America industry panel! Join us as we bring you the latest news on all your favorite Aniplex shows!
<b>15:00</b>	<b>Laurence Manning</b>
<b>15:50</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	Laurence Manning est une pianiste, compositrice et arrangeuse québécoise, diplômée au doctorat en interprétation piano à l'Université de Montréal. Elle offrira une performance de piano rempli d'arrangements inspirés de la musique néo-classique, celtique, néo-médiévale, la musique de jeu vidéo et la musique de film. Laurence Manning is a Quebec pianist, composer, and arranger, graduated with a doctorate in piano performance from l'Université de Montréal. She will offer a performance filled with compositions inspired by neo-classical, celtic, neo-medieval music, video game music and film music.
<b>16:00</b>	<b>Q&amp;R avec Yūko Minaguchi Q&amp;A session with Yūko Minaguchi</b>
<b>16:40</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	On connaît tous Sailor Saturne de Sailor Moon, ou encore Videl de la franchise Dragon Ball. Tant de gens sont tombés amoureux de Nene Anegasaki de Love Plus+ qu'un homme au Japon a épousé sa DS juste pour être avec elle! À quoi ressemble donc la personne derrière ces personnages? Everyone knows Sailor Saturn from Sailor Moon, or Videl from the Dragonball Franchise. So many people fell in love with Nene Anegasaki from Love Plus+ that the one guy in Japan married his DS just to be with her! What is the person behind all of these characters actually like?



## ★ ★ Main Events

<b>16:50</b>	<b>Q&amp;A session and concert with beatMARIO</b>
<b>17:50</b> <b>EN</b>	Creator of Cool&Create, and responsible for so many famous internet Touhou Hits and so many songs you see regularly in various Rhythm Games. beatMARIO is a Touhou Music Legend, and now he's also a VTuber? Did he really sing a song about private parts on Japanese Television? Learn all about the craziness of one of the internet's most famous Japanese Music stars in this half Q&A half concert panel where he'll be answering questions, some provided by fans like you, and also sing all of his greatest Touhou hits! beatMARIO is ON STAGE for the first time in North America!
<b>18:00</b>	<b>Mascarade - Masquerade</b>
<b>18:45</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	La mascarade est un concours de costumes inspirés de personnages fictifs ou réels. Il s'agit d'une compétition amateur, permettant aux participants de montrer leurs superbes costumes, l'excellence de leur confection et leur créativité. The Otakuthon Masquerade is an amateur costuming competition for anime, manga and gaming-related costumes as well as costumes inspired by such works. It is an opportunity to see cosplayers show off their superb costumes, craftsmanship and creativity.
<b>19:00</b>	<b>Concert d'Hizaki - Hizaki Concert</b>
<b>19:40</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	Le musicien de Visual Kei, guitariste et artiste musical Hizaki donnera un concert. Cette performance est organisée en association avec J-rock North Promotions Inc. et LIVEEXSAM Inc. Renowned Japanese Visual Kei musician, guitarist, and music artist Hizaki will be appearing in a concert showcase. This performance is organized in association with J-rock North Promotions Inc. and LIVEEXSAM Inc.
<b>19:50</b>	<b>Hizaki Interview</b>
<b>20:00</b> <b>EN</b>	Renowned Japanese Visual Kei musician, guitarist, and music artist Hizaki will be answering foremost questions during this Q&A session. This performance is organized in association with J-rock North Promotions Inc. and LIVEEXSAM Inc.
<b>20:10</b>	<b>OtakuDance</b>
<b>22:50</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	Rejoignez vous à OtakuDance une fois de plus cette année dans le confort de votre salon! Avec des amis ou de la famille, venez vous amuser et devenez la vedette de votre propre plancher de danse! OtakuDance se déroulera en deux parties. La première sera d'AniMaple EX: Otakuthon Mashup, et la seconde, de par ThePinkPopo. Join us again this year for the annual OtakuDance from the comfort of your home! With friends or family, come hang out and take the spotlight of your dance floor! The Otakudance will be divided into two parts. The first part is from AniMaple EX: Otakuthon Mashup and the second part will be by ThePinkPopo.

### DIMANCHE - SUNDAY

<b>11:00</b>	<b>LoveLive Sunrise Party à la maison Special Concert LoveLive Sunrise Party at Home Special Concert</b>
<b>11:50</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	Venez voir LoveLive Sunrise dans leur concert ~party at home!~, une compilation de danses provenant de l'anime LoveLive! Sunshine!! avec des vidéos exclusives pour Otakuthon et beaucoup de bon temps! Amenez votre kingblade, ou juste votre énergie—tout le monde est bienvenu! Join LoveLive Sunrise in their ~party at home!~ concert, a compilation of Love Live! Sunshine!! Dance covers, featuring Otakuthon-exclusive content and fun times! Bring a kingblade, or just your cheers—everyone is welcome!
<b>12:00</b>	<b>Les Étoiles d'Otakuthon - Otakuthon Stars</b>
<b>12:50</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	Les Étoiles d'Otakuthon est un nouvel événement virtuel visant à promouvoir les artistes de notre communauté. Venez découvrir tout le talent de vos amis otakus! Otakuthon Stars is a new virtual event with the goal of promoting local performing artists. Come and discover all the talent that our community has to offer!

<b>13:00</b>	<b>L'OAM: l'orchestre d'anime de Montréal</b>
<b>13:55</b> <b>EN</b>	The Orchestre d'Anime de Montréal (L'OAM) is a Montreal-based mixed ensemble. Featuring a rock band, chamber orchestra, and vocalists, L'OAM specializes in anime music featuring your favourite OPs, EDs, and OSTs from a variety of genres. The orchestra had its debut performance at Otakuthon in 2019, performing for a full house of over 2000 people. L'OAM also has their first album out called "Volume I". It features songs from their debut performance in 2019. With added safety measures, L'OAM has been able to record and perform a full 60-minute performance at Alchemist Studios for Otakuthon At Home 2021.
<b>14:00</b>	<b>Remise des prix de la mascarade Masquerade awards</b>
<b>14:15</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	Annnonce des gagnants et gagnantes de la mascarade d'Otakuthon à la maison 2021! The winners of Otakuthon At Home 2021's masquerade will be announced!
<b>14:30</b>	<b>Q&amp;R avec Kenji Nojima - Q&amp;A session with Kenji Nojima</b>
<b>15:30</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	Genshin Impact, Sailor Moon Crystal, High School DxD et encore plus. Il s'agit de la personne derrière de nombreux personnages adorés par les fans, tels qu'Albedo, Tuxedo Mask et tant d'autres. Vous connaissez peut-être ses rôles, mais connaissez-vous l'homme qui les interprète? Genshin Impact, Sailor Moon Crystal, High School DxD, and so much more. This is the person behind such fan-favourite characters such as Albedo, Tuxedo Mask, and so many others. You may know his roles but do you know the man behind them?
<b>15:30</b>	<b>Super Smash Brothers: Bellydance Mode</b>
<b>16:20</b> <b>EN</b>	EVERYONE IS HERE! The Super Smash roster has never been more full, but how will they convince you, the player, to choose them? By telling bad puns and bellydancing of course! Come watch Antipode perform in this comedic parody as your favorite characters, while asking for your PICK, MAN. Will Will be FIT, to be the PRIME choice? Don't miss this LEGENDary PUNCHOUT! Come cheer for your favorite characters, but don't get CROSS; No "Johning" allowed! It will be the PITs if you miss it! GOTTA CATCH ALL the show! Fusing the theatrics of acting with a mix of cosplay, pop-culture, and off-beat humor; Antipode brings the audience not just dance, but full geek entertainment at over 100 events for the past 15 years.
<b>16:30</b>	<b>Les animaux dans le rakugo - Animals in Rakugo</b>
<b>17:25</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	Il est connu que traditionnellement, les Japonais ont de la compassion pour tous les êtres vivants. Et cela vaut également pour les animaux. Alors rien de surprenant à ce que nos amis à quatre pattes soient aussi les héros de nombreuses histoires de Rakugo, l'art populaire - et ancestral - de la parole au Japon. Présenté par Cyril Coppini. Japanese have compassion for all human beings. But also for animals. So it's not a surprise to find animals as the main cast of a few Rakugo stories, the popular and age-old art of storytelling in Japan. Presented by Cyril Coppini.
<b>17:30</b>	<b>Lame Genie - Heavy Metal Video Game Experience</b>
<b>18:10</b> <b>EN</b>	Lame Genie performs live heavy metal renditions of video games ranging from retro to modern. Their larger-than-life performance is accompanied by sync'd visuals and projections that provide an experience you won't soon forget.
<b>18:20</b>	<b>Cérémonie de fermeture - Closing Ceremonies</b>
<b>18:55</b> <b>FR</b> <b>EN</b>	Merci d'avoir participé à Otakuthon à la maison 2021! Rejoignez-vous à nous pour un dernier au revoir, et à l'année prochaine! Thank you for participating to Otakuthon At Home 2021! Join us for one last goodbye until next year!